



PERÚ

Ministerio de Cultura

Viceministerio de
Patrimonio Cultural e
Industrias CulturalesDirección General de
Patrimonio Cultural

"Año de La Diversificación Productiva y del Fortalecimiento de la Educación"

Informe N° 169-2015-DPI-DGPC/MC

A : Dra. Ana Maria Hoyle Montalva
Directora General (e) de Patrimonio Cultural

De : Sra. Soledad Mujica Bayly
Directora (e) de Patrimonio Inmaterial

Ref. : Hoja de Ruta N° 227938/2014
Expediente N° 27454/2014
Memorando N° 0930-2014-DDC-HVA/MC
Hoja de Ruta N° 317157/2015
Expediente N° 15734/2015
Carta s/n

Asunto : Solicitud de declaratoria como Patrimonio Cultural de la Nación a la Danza La Batalla y la Fiesta Costumbrista en honor a San Sebastián del distrito de Conayca, Provincia y región de Huancavelica.

Fecha : Lima, 28 de abril de 2015

Ministerio de Cultura
Dirección General de Patrimonio Cultural

28 ABR. 2015

RECIBIDO

Hora: 4:19 Firma: [Firma]

Tengo el agrado de dirigirme a usted con relación al documento de la referencia, mediante el cual la Dirección Desconcentrada de Cultura de Huancavelica solicita la declaratoria de la *Festividad de la Batalla en honor a San Sebastián* del distrito de Conayca, en la provincia y región de Huancavelica, como Patrimonio Cultural de la Nación. Como sustento de la misma, se remite un amplio expediente elaborado por el señor Erick Ordaz Ordoñez, especialista en patrimonio cultural inmaterial de dicha DDC, en el que se incluye un total de 137 folios y 5 CD con entrevistas, fotografías y videos acerca de la expresión. No obstante, en base al estudio del expediente y lo sugerido por grupos de portadores residentes en Lima y Conayca, se ha considerado pertinente cambiar la denominación inicial por la de *Fiesta Costumbrista de La Batalla en honor a San Sebastián*, reflejando su condición de corpus cultural en el que se integran la danza *La Batalla* y la *Fiesta Costumbrista en honor a San Sebastián* como expresiones fuertemente vinculadas a nivel histórico, simbólico, social y organizacional. Para ello se coordinó con el autor del expediente, quien estuvo de acuerdo en realizar dicha modificación. Se incluyen de forma adicional documentos anexos con información complementaria suministrada por el autor del expediente y grupos de portadores, así como un disco de audio que contiene las tonadas que acompañan a la *Danza La Batalla* de Conayca, el cual fue recopilado por el señor Pablo Cárdenas Hilario.

Al respecto informo a usted lo siguiente:

Conayca es uno de los 19 distritos que forman parte de la provincia de Huancavelica. Según información del XI Censo Nacional de Población 2007, el distrito cuenta con una población de 1323 habitantes, distribuidos de manera equitativa entre su ámbito rural y urbano. Es en Conayca, capital de distrito ubicada a 3682 m.s.n.m. y comprendida en el territorio de la comunidad campesina del mismo nombre, donde se representa la danza *La Batalla* como parte de la *Fiesta Costumbrista en honor a San Sebastián*, llevada a cabo entre el 19 y el 23 de enero de cada año. *La Batalla* de Conayca es una danza de competencia de carácter religioso y guerrero en honor a la figura de San Sebastián que -de



PERÚ

Ministerio de Cultura

Viceministerio de
Patrimonio Cultural e
Industrias Culturales

Dirección General de
Patrimonio Cultural

"Año de La Diversificación Productiva y del Fortalecimiento de la Educación"

acuerdo a la información recogida- evoca la representación conocida como *Moros y Cristianos*, forma de teatro popular originada en España para conmemorar la expulsión de la ocupación musulmana sobre la península ibérica, y que se expandió en el Perú con la llegada de los españoles.

En *La Fiesta de Moros y Cristianos en el Perú*, publicación de la investigadora Milena Cáceres Valderrama se da cuenta de la presencia de esta representación en el pueblo de San Lucas de Colán en Paíta, Piura, en las comunidades aledañas de Pampacocha y Huamantanga en Canta, Lima, y en la ciudad de Virú, en Trujillo, La Libertad, si bien no se mantuvo vigente en todos estos lugares. Por su parte el reconocido investigador Sergio Quijada Jara, en su obra *Estampas Huancavelicanas*, describe la antigua celebración de la *Batalla* que se realizaba en la ciudad de Huancavelica, como parte de la Fiesta de San Sebastián. Dos bandos a caballo, representando a moros y cristianos, se enfrentaban armados con garrotes de maguey y acompañados cada uno de un conjunto de pito y tambor. Sin embargo, como anota el autor, la *Batalla* fue prohibida ya que llegó a provocar riñas entre sus participantes, quienes aprovechaban el ámbito festivo para saldar odios y venganzas personales.

Algunos de los testimonios recogidos en el expediente guardan continuidad con este relato, indicando que los músicos a los que se contrataba anualmente para acompañar la *Batalla* de Huancavelica eran conayquinos, y que fueron ellos quienes trasladaron la expresión a Conayca luego de que fuera prohibida en Huancavelica. La actual danza de *La Batalla* muestra algunos rasgos idénticos a los de la *Batalla* en Huancavelica tales como el nombre, el uso de troncos de maguey y el tipo de acompañamiento musical. Esto suma credibilidad a la explicación del traslado de la expresión, confiriéndole valor histórico a la actual representación en Conayca, y mostrándola como el resultado contemporáneo de un proceso de cambios y adaptaciones cuyo punto de partida habría sido la *Fiesta de Moros y Cristianos*. Por otro lado, el que la danza *La Batalla* de Conayca se realice en el mismo marco festivo en que era representada la *Batalla* de Huancavelica -es decir La Fiesta de San Sebastián- también refuerza la vinculación histórica entre ambas expresiones.

Los responsables de su organización son las parcialidades de Conayca a través de sus juntas directivas, las cuáles se renuevan cada dos años. *Ccanay Parte*, también llamada *Misti*, representa a la población de mayor estatus socio-económico que anteriormente vivía en la parte de arriba del pueblo, y cuyos miembros se identifican por sus apellidos de origen español. Mientras que *Huray Parte*, también denominada *Allaucca* o *Ccollana*, representa a la población de origen campesino que solía vivir en la parte de abajo del pueblo, identificable por sus apellidos de origen quechua. Actualmente las parcialidades ya no demarcan de manera estricta divisiones territoriales o de nivel socio-económico. No obstante, se mantiene un sentido de pertenencia en torno a la organización de la danza de *La Batalla* y la realización de la *Fiesta en honor a San Sebastián* en Conayca.

En el caso de la *Fiesta Costumbrista en honor a San Sebastián*, las juntas directivas intercalan anualmente la responsabilidad de organizar el evento, encargándose del *armakuy* o armado del anda y vestido de la imagen de San Sebastián, la coordinación con el sacerdote de la localidad para la realización de la misa y procesión, prever detalles adicionales como comida, bebida, contratación de artistas folclóricos y orquestas. Para representar la danza de *La Batalla* cada una de las parcialidades se encarga de organizar a su propia compañía de *batalladores* o *negros batalladores*, elegir a los *caporales* para que quien e instruyan a los demás danzantes, y contratar a los ejecutantes de pito y tarola para



PERÚ

Ministerio de Cultura

Viceministerio de
Patrimonio Cultural e
Industrias Culturales

Dirección General de
Patrimonio Cultural

"Año de La Diversificación Productiva y del Fortalecimiento de la Educación"

que acompañen a sus comparsas. Para cumplir con todas estas funciones los integrantes de las juntas directivas realizan el *yaycupakuy*. Esta costumbre consiste en visitar a diferentes miembros de sus parcialidades a lo largo de todo el año, con el fin de comprometer su apoyo en la realización de la fiesta. Estos consisten principalmente en donar alimento, bebida, dinero o comprometerse en aportar elementos para la representación de la danza y realización de la fiesta.

En un inicio, la representación de *La Batalla* era organizada por los caporales de cada parcialidad, recibiendo el apoyo de los mayordomos de la fiesta de Navidad que se celebraba en Conayca para organizar la *Fiesta Costumbrista en honor a San Sebastián*, y para hacer la convocatoria de los *batalladores*. Esta relación de apoyo mutuo funcionó hasta poco después de la mitad del siglo pasado, cuando el abandono de la fiesta de Navidad en Conayca disolvió el sistema de mayordomos, obligando a los caporales a encargarse por completo de la organización de la danza y de la fiesta. El sistema de juntas directivas fue implementado apenas hace unas dos décadas atrás, lo que lo hace relativamente reciente y constituye una innovación.

La violencia política y terrorismo en la región durante los años 80 intensificó la migración de la población conayquina, en especial hacia las ciudades de Huancayo y Lima donde se formaron asociaciones de residentes que replicaron tanto la *Fiesta Costumbrista en honor a San Sebastián* como la danza de *La Batalla* de Conayca. Desde inicios de la década de los 80 la asociación de residentes de Huancayo organiza ambas expresiones, en un calendario festivo de cuatro días entre el 19 y 22 de enero, a través de una junta directiva que habría sido la que posteriormente dio origen a la actual forma de organización en Conayca. Y, por otro lado, desde mediados de la misma década se empezó a realizar la representación de *La Batalla* en la ciudad de Lima, a cargo de un comité conformado por miembros de su asociación de residentes. Esta representación dura solamente un día cuya fecha no es fija a lo largo del año, además de que no se hace anualmente sino de forma esporádica.

Respecto a las compañías de *negros batalladores*, estos se ordenan en dos columnas paralelas, al interior de cada compañía, cuyos danzantes avanzan en parejas que se entrecruzan constantemente. Al hacer este movimiento chocan repetidamente los troncos de maguey que llevan como armas, simulando un enfrentamiento a través de las calles de Conayca. Cada una de las compañías tiene a su vez un recorrido propio y sin cruzarse la una con la otra. Cuando estas ingresan a la plaza del pueblo, cada una lo hace por una calle distinta. La compañía de *Ccanay Parte* suele ingresar por Calle Real, mientras que la de *Huray Parte* suele hacerlo por la calle 28 de Julio. Cada grupo cuenta con dos caporales principales, así como segundos y terceros caporales de reemplazo, quienes encabezan las columnas.

Para elegir a los caporales –primeros, segundos y terceros- las juntas directivas de las parcialidades toman en cuenta a los *batalladores* con mayor trayectoria, destreza y aptitud física para la interpretación de la danza. Los caporales son los encargados de adiestrar a los nuevos danzantes, guiar el desplazamiento de los demás *batalladores*, y mantener el orden y disciplina entre estos durante el desarrollo de la festividad en honor a San Sebastián. Los demás danzantes se adscriben libremente a una de las dos compañías, usualmente de acuerdo a la parcialidad a la que pertenecen, llegando a sumar un alrededor 30 a 40 danzantes en cada grupo, correspondientes a diferentes grupos de edad entre jóvenes, adultos y mayores.



PERÚ

Ministerio de Cultura

Viceministerio de
Patrimonio Cultural e
Industrias Culturales

Dirección General de
Patrimonio Cultural

"Año de La Diversificación Productiva y del Fortalecimiento de la Educación"

El atuendo del *negro* o *batallador* consta de una *macora* o sombrero de ala ancha cuya parte frontal está doblada hacia arriba y pegada a la copa, la cual es alta y adornada de un color entero como verde, azul, rojo, amarillo, etc. En la parte de atrás de la *macora* se adhiere una cinta larga y ancha de colores. En el rostro se lleva una máscara de cuero negro, adornada con barba y grandes cejas, así como labios rojos y dos incrustaciones para simbolizar los ojos. Los *batalladores* llevan puestas camisas sin corbata, encima de la cual va un saco de terno colocado con la cara interior hacia afuera, y que a su vez está recubierto por un pañuelo grande de seda amarrado a la espalda. También llevan un pantalón de vestir que va recubierto con una pantaloneta o calzoncillo holgado blanco. En los pies se llevan puestas medias de diferentes colores y diseños y zapatillas.

De acuerdo a la mayoría de testimonios recogidos en el expediente, antiguamente se utilizaban ojotas de cuero de vaca junto con medias tejidas a mano con lana de oveja, en vez de las medias de fibra sintética multicolor y las zapatillas. Sobre estas últimas, primero se utilizaron zapatillas de lona blanca pero actualmente también se puede ver el uso de zapatillas deportivas y de marca, lo que también funciona como un marcador de estatus económico. Por otro lado, se pudo advertir que un número aún reducido de danzantes han empezado a utilizar máscaras de chutos, lo que se debería a que estos son migrantes de retorno o hijos de migrantes que viven actualmente en Jauja, en donde han empezado a practicar danzas como la Tunantada. También se observa que del lado de *Ccanay Parte* se está uniformizando el vestuario en el color de la *macora* y de la cinta, así como la inclusión de una insignia de la parcialidad en el frente de la *macora*. Mientras que *Huray Parte* mantiene la variedad de colores en la copa y la cinta.

Los músicos que acompañan a los grupos de *batalladores* son denominados *pitureros*, un conjunto de dos personas que tocan específicamente para la parcialidad a la que pertenecen. Se trata de un intérprete de *pito* –flauta de carrizo– que ejecuta la melodía, y un intérprete de *tarola* que marca el ritmo, quienes son contratados por un monto fijo por las juntas directivas de cada parcialidad. De forma adicional pueden recibir una prenda que los identifica con la parcialidad para la que tocan, la cual es donada por algún colaborador que haya asumido dicho compromiso previamente. Antiguamente se utilizaban *pinkullos* en vez de los actuales *pitos*. Asimismo, en vez de *tarolas* se tocaba con *cajas*, pequeños tambores hechos con amazón de madera y cuero de cabra, si bien este instrumento aún no ha sido totalmente reemplazado.

Los músicos interpretan tonadas específicas que guían el desplazamiento de los *batalladores*. Estas son el *toque de anuncio*, para que los *batalladores* se formen en dos columnas; el *pasacalle*, para los recorridos por las calles y plaza de Conayca; la *procesión*, para acompañar el anda de San Sebastián en su recorrido por la plaza; la *carrera* o *al ataque*, para acelerar el paso y motivar el choque de los palos de maguey; el *tumbaytoro*, de ritmo moderado y preferido durante los días de *turuschanakuy*; y finalmente la tonada de *huaynito*, para variar el ritmo del enfrentamiento y la manera en que se chocan los palos, ya que en este caso se los golpea sujetándolo con ambos brazos al mismo tiempo.

Respecto a los valores simbólicos que la población de Conayca asocia con la representación de *La Batalla*, se observa una reinterpretación y adición de nuevos significados históricos. Las compañías de *batalladores* no se identifican como moros o cristianos. No obstante, los danzantes siguen afirmando que *La Batalla* evoca la lucha entre moros y cristianos. Otros indican que también evoca al relato histórico de San Sebastián y su defensa del cristianismo durante la época del Imperio Romano. Y otros funden estos



PERÚ

Ministerio de Cultura

Viceministerio de
Patrimonio Cultural e
Industrias Culturales

Dirección General de
Patrimonio Cultural

"Año de La Diversificación Productiva y del Fortalecimiento de la Educación"

relatos, colocando históricamente a San Sebastián en medio de la batalla de moros y cristianos. Incluso se señala que *La Batalla* también simboliza la participación de los conayquinos en la campaña de La Breña, liderada por Andrés A. Cáceres en contra de tropas chilenas. En ese sentido, *La Batalla* genera un espacio en que los pobladores conayquinos buscan reflejar su carácter aguerrido, asociándolo con correlatos históricos y rememorando su propia historia local.

La *Fiesta Costumbrista en honor a San Sebastián* se inicia con la víspera el 19 de enero. Temprano en la mañana se produce la concentración de los *batalladores*, caporales, músicos y población en las casas de los presidentes de junta directiva de sus respectivas parcialidades, con el fin de compartir un desayuno. Posteriormente se realiza el *wasikay* o recorrido de visita a la casa de los colaboradores comprometidos a través de *yaycupakuy* para recoger sus aportes, acompañados en ritmo de *pasacalle* por los *batalladores*. Las visitas se extienden a lo largo del día. Al final de la tarde se realiza el *armakuy*, consistente en armar el anda y vestir la imagen de San Sebastián, a cargo de la parcialidad de turno.

Anunciado con cohetes y bombardas, por la noche se realiza el *churpuy* o *víspera* en las casas de los presidentes de cada junta directiva que incluye un ensayo dirigido por los caporales. Terminado el ensayo las compañías de *batalladores* se visitan una a la otra, compitiendo para ver cuál es el primer grupo en visitar al otro. En este recorrido se dan algunos giros alrededor de la plaza representando *La Batalla*, pero haciendo uso de pañuelos blancos en vez de palos de maguey. Cuando las dos compañías se encuentran en una de las casas, los caporales se sientan en una mesa especial como reconocimiento a sus años de experiencia, y se comparte bebida y coca. Terminada la visita cada grupo regresa a su local, en donde se sigue brindando durante la madrugada.

El 20 de enero es el día central de la *Fiesta Costumbrista en honor a San Sebastián*, el cual inicia con la quema de cohetes y bombardas, el *alva* con el disparo de 21 camaretazos y el repique de las campanas de la Iglesia de la Santísima Trinidad de Conayca. Las compañías de *batalladores* hacen un recorrido por la plaza en diferentes momentos de la mañana, ya con su vestuario puesto y acompañados de los *pitureros*. Alrededor de las 9.00 de la mañana se realiza la misa, terminada la misma la imagen de San Sebastián sale en procesión alrededor de la plaza, acompañado de fieles y *batalladores* al compás de una banda.

Al término de la procesión se da inicio al baile general, en el que los *negros batalladores* escenifican *La Batalla*, ubicándose los de *Ccanay Parte* al lado derecho de la iglesia y los de *Huray Parte* a la izquierda, desplazándose de modo paralelo uno al otro y sin cruzarse. También se presenta *El Buche*, una danza representada únicamente por los miembros de la parcialidad de *Ccanay Parte*, y que simboliza a los enganchadores mineros de Cerro de Pasco que venían a buscar peones. Finalizada este baile, los *batalladores* se desplazan a la casa de sus caporales, donde reciben bebida y refrigerio. Por la noche se vuelven a reunir en la plaza, en donde se hace la quema de toritos encohetados y bombardas. La noche termina con otro baile general.

Los días 21 y 22 de enero se realiza el *turuscha* o *turuschanakuy*, denominado de esta forma pues los danzantes brindan entre ellos con pequeñas botellitas de vidrio llamadas *chicachas*, que se llenan con una bebida preparada localmente denominada *caña pura* o *quemadito*. El día empieza nuevamente con la concentración en las casas de los presidentes de juntas directivas de cada parcialidad para desayunar. Seguidamente se



PERÚ

Ministerio de Cultura

Viceministerio de
Patrimonio Cultural e
Industrias Culturales

Dirección General de
Patrimonio Cultural

"Año de La Diversificación Productiva y del Fortalecimiento de la Educación"

visita las viviendas de los colaboradores con los *batalladores* en pasacalle hasta que las compañías confluyen en la plaza. Se ubican en extremos distintos y comienzan a ejecutar los pasos de *La Batalla*, buscando sobresalir sobre el otro grupo pero sin tener un enfrentamiento directo. Además de *La Batalla* también se presenta *El Buche* por *Ccanay Parte*, y la danza de *Negritos de Acoria* cuyos danzantes son invitados por la junta directiva de *Huray Parte*. Varios testimonios indican que antes existía la danza denominada *Negritos de Conayca*, pero al dejar de ser cultivada fue reemplazada por la de Acoria.

Los músicos ejecutan las tonadas de *La carrera* y *Al ataque*, simbolizando el clímax de *La Batalla*. Durante los descansos se hace el brindis con *chicachas* entre los *batalladores* de una misma compañía y sus invitados. Ya por la tarde el *turuscha* se hace más general, y el público e invitados interactúan dentro de las comparsas, imitando el paso de los *batalladores*. Se pudo saber, mediante el testimonio de los portadores, que anteriormente había un grupo de mujeres que cantaban melodías de *La Batalla* en quechua durante esta parte de la festividad, pero que actualmente esta práctica ha sido dejada de lado. Por la noche, los *batalladores* cambian de nuevo sus palos de maguey por pañuelos, y algunas personas visitan al grupo o parcialidad opuesta para brindar con sus integrantes. Posteriormente se presentan artistas folclóricos contratados por algún colaborador comprometido.

El desarrollo de la fiesta durante el 22 de enero es básicamente el mismo que el del día anterior, con la concentración y desayuno colectivo en las casas de los presidentes de junta directiva de cada asociación, seguido de un pasacalle, la representación de *La Batalla*, *El Buche* y *Negritos de Acoria* en la plaza; y el brindis y compartir al interior de las parcialidades. La diferencia está en que la parcialidad de *Ccanay Parte* organiza un *cortamonte*. Esto se viene estableciendo como una tradición, ya que aquel que llega a tumbar uno de los árboles se compromete a donar uno, así como contratar una orquesta de músicos para que anime alguno de los días de fiesta el año siguiente.

El 23 de enero, día final de la *Fiesta Costumbrista en honor a San Sebastián*, se lleva a cabo el *ccarccupakuy* o *despacho*. Igual que en los días anteriores, se inicia con la concentración y desayuno compartido en casa de los presidentes de juntas directivas de cada parcialidad. Seguidamente, las compañías de *batalladores* salen en pasacalle a recorrer Conayca representando *La Batalla*, pero ya no visitan a los colaboradores sino que anuncian el final de la fiesta con el grito *¡Hasta huatancama!*, que en quechua significa *¡Hasta el próximo año!*. Finalizan su recorrido con la representación de *La Batalla* en la plaza de Conayca, tras lo cual se realiza un baile general.

La representación de *La Batalla*, junto con la celebración de la *Fiesta Costumbrista en honor a San Sebastián*, son los medios a través de los cuales la población conayquina construye un sentido propio de identidad local, evocando y reinterpretando relatos históricos de la época colonial, y evocando la memoria colectiva de experiencias histórica vividas durante la República. De este modo se hace una afirmación del carácter aguerrido y valeroso del poblador conayquino, asociándolo a través de la danza y de la celebración con la valentía de San Sebastián, la lucha de los cristianos contra los moros, y la defensa del territorio nacional.

Por otro lado, la celebración de ambas expresiones mantiene vigente el sistema de parcialidades en la comunidad, en tanto forma de organización social y espacio para la transmisión de conocimientos y prácticas que refuerzan la identidad local. Prácticas que,



PERÚ

Ministerio de Cultura

Viceministerio de
Patrimonio Cultural e
Industrias Culturales

Dirección General de
Patrimonio Cultural

"Año de La Diversificación Productiva y del Fortalecimiento de la Educación"

como expone este informe, se mantienen en constante proceso de cambios. Por todo lo anteriormente expuesto, y en tanto constituye un corpus cultural de expresiones fuertemente entrelazadas, esta Dirección considera pertinente declarar a la *Fiesta Costumbrista de La Batalla en honor a San Sebastián* del distrito de Conayca, en la provincia y región de Huancavelica, como Patrimonio Cultural de la Nación.

Muy atentamente,

Ministerio de Cultura

Dirección de Patrimonio Inmaterial

Soledad Mujica Bayly
Directora